



Toalla / Towel

Neopreno / Neoprene

Nylon - Larga Duración / Nylon - Long Life



TL132



Cincha Patelar

PATELLAR STRAP



Cincha Patelar

PATELLAR STRAP

TL132



Cincha Patelar

PATELLAR STRAP



Talla Única
One Size

TL132

E Cincha Patelar TL132

ACCIONES: Aporta compresión, calor y mejora de la capacidad propioceptiva del usuario.
INDICACIONES: Osgood-Schlatter, condromalacia rotuliana, tendinitis del tendón rotuliano, acciones deportivas con extensión forzada de la rodilla.

PRECAUCIONES: • El médico es la persona capacitada para prescribir y decidir la duración del tratamiento. El técnico ortopédico es la persona preparada para realizar la adaptación del producto. Para una máxima eficacia del producto siga sus indicaciones y las instrucciones de uso. • Para ejercer un efecto terapéutico completo, debe utilizar el producto correctamente ajustado y en la talla correcta. • En caso que el producto incluya insertos, éstos deben inmovilizar la zona dolorosa. • En las zonas de apoyo con presión, la piel no debe estar lesionada ni ser hipersensible. Si se nota algún efecto secundario, debe ponerse inmediatamente en contacto con su médico. Debe informar a su médico si sufre afecciones cutáneas. • Se debe evitar el uso de cremas de uso tópico en contacto con la ortesis durante el tratamiento. • El buen uso de las ortesis depende del estado de los elementos que la forman (comprobar ausencia de roturas, desgastes, etc.), por lo que ha de ser supervisada con frecuencia por su facultativo o profesional sanitario, quien le indicará la idoneidad del producto o la conveniencia de su sustitución, si el producto se ha deteriorado o desgastado. • Esta ortesis es de uso personal e intransferible. No debe utilizarse para uso de otro paciente ni para otro uso distinto al que se le haya prescrito. • No permita que los niños jueguen con este dispositivo. • Se aconseja cuidar la limpieza de los cierres rápidos de velcro para conservar sus características de cierre, eliminando hilos, pelusa, etc. que pudieran haber quedado adheridos al mismo. Limpiar periódicamente el producto y mantener una correcta higiene personal. • No llevar puesta la ortesis durante el baño, ducha, etc.

INSTRUCCIONES DEL LAVADO: • Cierre todos los velcros. Lavar a mano. No usar lejía. No secar en secadora. No planchar. No lavar en seco. • Extraiga los componentes que sean desmontables (insertos) antes de lavar la prenda.

P Banda para Rotulas TL132

FUNÇÃO: Provoca a compressão e o calor, melhora a capacidade funcional do utilizador.
INDICAÇÕES: Osgood-Schlatter, condromalacia da rotula, tendinitis do tendão rotuliano, e nas situações desportivas com extensão forçada do joelho.

PRECAUÇÕES: • O Médico é a pessoa capacitada para prescrever e decidir a duração do tratamento. O técnico ortopédico é a pessoa preparada para realizar a adaptação do produto. Para uma máxima eficácia do produto siga as indicações e as instruções de uso. • Para exercer um efeito terapéutico completo, deve-se utilizar o produto corretamente ajustado e no tamanho correto. • Nos casos em que o produto inclua insertos, estes devem imobilizar a zona dolorosa. • Nas zonas de apoio com pressão, a pele não deve estar lesionada nem ser hipersensível. Se notar algum efeito secundário, deve imediatamente contactar o seu médico. Deve informar o seu médico se sofrer de problemas cutâneos. • Deve-se evitar o uso de cremas de uso tópico em contacto com a ortótese durante o tratamento. • O bom uso das ortóteses depende do estado dos elementos que a formam (comprovar ausência de roturas, desgastes, etc.), pelo que deve de ser verificada com frequência pelo seu médico ou profissional sanitario, que lhe indicará a idoneidade do produto ou a conveniência da sua substituição, se o produto se tenha deteriorado ou desgastado. • Esta ortótese é de uso pessoal e intransferível. Não se deve utilizar para uso de outro paciente nem para um uso distinto para o qual foi prescrito. • Não permita que as crianças brinquem com este dispositivo. • Aconselha-se cuidar da limpeza dos fechos rápidos de velcro para conservar as suas características de fecho, eliminando fios, cotão, etc. que podem ficar aderidos ao mesmo. Limpar periodicamente o produto e manter uma higiene pessoal correta. • Não utilizar a ortótese durante o banho, duche, etc.

INSTRUÇÕES DA LAVAGEM: • Feche todos os velcros. Lavar à mão. Não usar lixívia. Não secar na máquina de secar. Não passar a ferro. Não lavar a seco. • Extraia-os componentes que sejam desmontáveis (insertos) antes de lavar.

GB Patellar Strap TL132

ACTIONS: Provides compression, heat and improves the user's proprioceptive ability.
INDICATIONS: Osgood-Schlatter, patellar chondromalacia, patellar tendon tendinitis, sports actions with forced extension of the knee.

CAUTIONS: • The doctor is the person qualified to prescribe and decide the duration of the treatment. The orthopaedic technician is the person prepared to fit the product. For maximum effectiveness, you should respect their indications and their instructions of use. • For a correct function, you should use the product correctly adjusted and the correct size. • If the product includes inserts, they should immobilize the painful area. • In the pressure points, the skin should not be injured or be hypersensitive. If you notice any side effects, you should immediately contact your doctor. You should inform your doctor if you suffer of some skin affections. • You should avoid the use of creams in contact with the orthosis during the treatment. • The correct use of the brace depends on the state of all of its components (verify lack of breakages, damages, etc.), so the brace should be frequently checked by your doctor or healthcare professional, who would indicate the suitability of

the product or the convenience to replace it, if the product is damaged. • This orthosis is designed for use on one patient. Do not reuse on other patient or other use than the one prescribed. • Do not allow children to play with this device. • It is advisable to take care of the cleaning of the velcro quick release closures in order to keep its closure characteristics, removing threads, fluffs, etc which may be adhered on them. Clean periodically the product and maintain adequate personal hygiene. • Do not wear the brace when bathing or having or shower, etc.

CARE INSTRUCTIONS: Close all the velcros closures. Handwashable. Do not bleach. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean. • Remove the removable components (inserts) before washing the brace.

I Cinturino Sottorotuleo TL132

AZIONE: Garantisce una leggera compressione, aumento della micro-circolazione e migliora la funzione propioceettiva.

INDICAZIONE: Morbo di Osgood-Schlatter, condromalacia rotulea, tendinite del legamento pre-rotuleo, movimenti con estensione forzata e ripetuta del ginocchio.

PRECAUZIONI: • Il medico è la sola persona qualificata per prescrivere e per decidere la durata del trattamento. Il tecnico ortopedico è la persona qualificata per l'applicazione e per la personalizzazione del tutore da applicare. Perché il trattamento sia corretto, è necessario seguire sia l'applicazione in riferimento alle indicazioni fornite dal medico che le istruzioni d'uso fornite insieme al prodotto. • Perché il tutore abbia una funzione corretta, il prodotto deve essere della taglia più appropriata e personalizzato sul paziente.

• Se il prodotto include nella sua struttura alcuni inserti, lo scopo degli stessi è quello di immobilizzare l'area affetta da dolore. • Nei punti di pressione, la pelle non deve essere lesionata o ipersensibile. Se si notano effetti secondari, bisogna contattare immediatamente il medico. Bisogna informare il proprio medico nel caso si soffra di eventuali affezioni cutanee. • Durante il trattamento bisogna evitarne l'uso di creme che possano entrare in contatto con il tutore. • L'uso corretto del tutore dipende dal buono stato di tutti i suoi componenti (verificare mancanza di rotture, danni ecc.). Si consiglia di fare controllare il buono stato del prodotto dal medico o dal tecnico ortopedico che possono verificare l'appropriatezza del tutore e la convenienza nel cambiarlo nel caso questo sia danneggiato. • Questo tutore è stato prodotto per un uso strettamente personale. Non si usi questo prodotto su altri pazienti diversi da quello per cui è stato prescritto. • Non permettere ad alcun bambino di giocare con questo prodotto ortopedico. • Per mantenere inalterate le caratteristiche di chiusura delle parti in velcro, si consiglia di pulirle periodicamente le parti in questione da eventuali pelucchi, fili, pulviscolo etc. Pulire periodicamente il prodotto mantenendo una igiene personale adeguata. • Non portare il tutore applicato durante il bagno, la doccia o le operazioni di pulizia personale della parte affetta dalla patologia.

ISTRUZIONI D'USO: • Chiudere tutte le chiusure in velcro. Lavare a mano. Non candeggiare. Non lavare a secco. Non stirare. Fare asciugare su un'asuperficie piana. • Rimuovere tutti gli eventuali componenti asportabili (inserti) prima di lavare il tutore.

F Sangle Patellaire TL132

ACTIONS: Proportionne de la compression, chaleur et améliore la capacité proprioceptive de l'utilisateur.

INDICATIONS: Osgood-Schlatter, chondromalacie rotulienne, tendinite du tendon rotulien, activités sportives avec extension forcée du genou.

PRECAUTIONS: • Le médecin traitant est la personne habilitée à prescrire et à décider la durée du traitement. Le technicien orthopédique est la personne préparée pour adapter le produit. Pour une efficacité totale du produit, vous devez suivre leurs indications ainsi que les instructions d'usage. • Pour une efficacité maximale, vous devez utiliser le produit correctement ajusté et avec la taille adéquate. • Si le produit inclut des inserts, ceux-ci doivent immobiliser la zone douloureuse. • Sur les zones d'appui avec pression, la peau ne doit pas être blessée ni être hypersensible. Si vous remarquez des effets secondaires, vous devez contacter immédiatement votre médecin. Informez votre médecin si vous souffrez d'affections cutanées. • Vous devez éviter l'utilisation de crèmes d'usage topique en contact avec l'orthèse pendant le traitement. • Un correct usage de l'orthèse dépend de l'état de tous ses composants (vérifier absence de rotures, usures, etc.), aussi elle doit être vérifiée fréquemment par le médecin traitant ou professionnel de la santé, qui indiquera si l'orthèse doit être remplacée. • Cette orthèse est d'usage personnel et intransferable. Ne pas l'utiliser pour l'usage d'un autre patient ni pour tout autre usage différent à celui prescrit. • Ne pas permettre que les enfants jouent avec ce dispositif. • Il est conseillé de nettoyer les fermetures velcro pour conserver leurs caractéristiques de fermeture, en éliminant les fils, peluches, etc. qui ont pu y être adhérents. Nettoyer périodiquement le produit et maintenir une bonne hygiène personnelle. • Ne pas porter l'orthèse pendant le bain, la douche, etc.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN: • Fermer tous les velcros. Laver à main. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas utiliser de sècheuse. Ne pas repasser. Ne pas laver en sec. • Retirer tous les composants amovibles (inserts) avant le lavage.



Prim, S.A.
Pol. Ind. Nº1 C/F nº15
28938 Móstoles - Madrid - SPAIN
Telf: +34 91 334 25 80
Fax: +34 91 334 25 60
www.orthoprim.es

2007/06/000-D-188-TU

